

Nejkrásnější z písní Šelómových, Jsem šafrán šárónský	11
Ke klisně vozů faraónových	12
Posilněte mne kusem rozinek	14
Tiskni mne jako prsten na své srdce	15
Pět svátečních svitků, 1958	
Přeložil J. Seifert za spolupráce S. Segerta	
Š'-ťing, Na mne-li myslíš	16
Čang Ťiou-ling, Co jsi mě opustil	18
Li Tuan, Klaním se mladému měsíci	20
B. Mathesius, Zpěvy staré Číny, 1950	
Izumi Šikibu, Vzdálená tebe	22
Písně Dálného Východu, 1940	
Přeložil V. Kolátor	
Ki no Tomonori, Cikády šat	23
Ariwara no Motokata, Lidé o nás povídají	24

Ariwara no Narihira, Setkání po roce	25
Verše psané na vodu 1955	
Přel. B. Mathesius za spolupráce V. Hilské	
Šatapatha bráhmána	26
Rgvéd	31
F. Žilka, Člověk a bůh	
Amaru, V ložnici jsou sami	33
Láska a odříkání, 1948	
Přel. O. Friš	
Bhartrhari, Ať se smějí	34
Kdo stvořil vír černých nejistot	35
Nesáli jsme rozkoš	36
Sloky o lásce, 1959	
Přel. O. Friš	
Archilochos, Z veršů o lásce	41
Řecká lyrika, 1945	
Přel. F. Stiebitz	
Sapfó, Já marně čekala	42
Z písní lásky, 1945	
Přel. F. Stiebitz	
Gaius Valerius Catullus, Navrácené štěstí	44
Kniha veršů, 1940	
Přel. O. Smrčka	
Quintus Horatius Flaccus, Smíření milenců	45
Římská lyrika, 1957	
Přel. F. Stiebitz	

André Breton, Svět v polibku Vzduch vody, 1937 Přel. D. Šubrt a V. Zykmond	225
Emanuel Carnivali, Z malých básní Američtí básníci, 1946 Přel. A. Vaněček	227
Blaise Cendrars, Próza o transsibiřské magistrále a malé Johance z Francie V srdci světa, 1964 Přel. J. a V. Fialovi	228
Jean Cocteau, Nářek Kohout a Venuše, 1927 Přel. M. Hlávka	230
Gregory Corso, Manželství Mokré moře, 1964 Přel. J. Zábrana	231
Frank Marshall Davis, Čtyři letmé postřehy noci Černošská poesie, 1958 Přel. S. Mareš	238
Tristan Derême, Mlčíme Přel. P. Kopta	240
Robert Desnos, Snil jsem tolik o tobě Básně, 1947 Přel. J. Hořejší	241

T. S. Eliot, Milostná píseň Alfreda J. Prufrocka Verše, Světová literatura, 1964 Přeložil J. Vladislav	243
Paul Eluard, Křivka tvých očí Výbor básní, 1946 Přel. A. Kroupa	250
Hans Magnus Enzensberger, Rozluka Zpěv z potopy, 1963 Přel. J. Hiršal	252
Kenneth Fearing, Vše odpuštěno Manhattan, 1964 Přel. S. Mareš	254
Lawrence Ferlinghetti, 2 7 Lunapark v hlavě, 1962 Přel. J. Zábrana	256 258
Konstanty Ildefons Gałczyński, Lyrický rozhovor Světová literatura, 1956 Přel. J. Pilař	259
Paul Géraudy, Meditace Přel. G. Franci	261
Allen Ginsberg, Milostná báseň na téma z Whitmana Přel. J. Zábrana	263

Helmut Heissenbüttel, Svatební společnost	265
Gramatická redukce	267
Texty, 1965	
Přel. J. Hiršal a B. Grögerová	
Frank Horne, Přípitek	269
Černošská poesie, 1958	
Přel. Z. Kožnar	
Langston Hughes, Láska z ulice	270
Američtí básníci, 1946	
Přel. A. Vaněček	
Robinson Jeffers, Zpěv pro Unu	271
Jestřábí křik, 1960	
Přel. K. Bednář	
Sergej Jesenin, Listí padá, listí vítr žene	275
Básně, 1955	
Přel. J. Zábrana	
Jevgenij Jevtušenko, Ptala ses tiše	277
Něha, 1965	
Přel. O. Mašková	
Franz Kafka, Z deníku	279
1946	
Přel. L. Kundera	
Alfred Kreyborg, Pohledy	281
Američtí básníci, 1946	
Přel. A. Vaněček	

Michel Leiris, Životopis Světová literatura, 1964 Přel. J. Vladislav	282
Vachel Lindsay, Zlatovlasé dívky v městě Louisianě Přel. R. Bernkopfová	285
Federico García Lorca, Nevěrná žena Lyrika, 1959 Přel. L. Čivrný	286
Amy Lowell, Po deseti letech Američtí básníci, 1946 Přel. R. Bernkopfová	289
Vladimír Majakovskij, Ty Z díla, 1950 Přel. J. Taufer	290
Leonyd Martynov, Stopa Poesie sovětské Rusi, 1956 Přel. S. Machonin	292
Edgar Lee Masters, William a Emily Spoonriverská anthologie, 1957 Přel. J. Kolář a Z. Urbánek	294
Eugenio Montale, Moteta Světová literatura, 1965 Přel. J. Vladislav	295
Christian Morgenstern, Bim, bam, bum Šibeniční písně, 1958 Přel. J. Hiršal	296

Boris Pasternak, Rozloučení Světová literatura, 1957 Přel. L. Fikar	298
Cesare Pavese, 22. března 1950 Přijde smrt a bude mít tvé oči, 1964 Přel. R. Krátký	301
To C. from C. Přijde smrt a bude mít tvé oči, 1964 Přel. Jan Zábrana	303
Saint John Perse, Anabaze Vichry, 1965 Přel. J. Kolář a B. Grögerová	309
Vasko Popa, Vrať mi moje hadříky Vrať mi moje hadříky, 1965 Přel. L. Kubišta	312
Jacques Prévert, Pro tebe má lásko Jen tak, 1948–1958 Přel. A. Kroupa	315
Diane di Prima, Milenci Konversace, Světová literatura, 1964 Přel. J. Zábrana	317
Raymond Queneau, Když se domníváš Světová literatura, 1965 Přel. B. Grögerová a J. Hiršal	320

Miklós Radnoti, V tvém objetí A přece se vrátím, 1964 Přel. K. Bednář a L. Hradský	323
Kenneth Rexroth, Na rohu Státní a Dvaatřicáté: Blues chladného rána Světová literatura, 1965 Přel. J. Závada	325
Rainer Maria Rilke, Paní před zrcadlem Přel. L. Fikar	327
Jannis Ritsos, Letní noc Světová literatura, 1962 Přel. A. Kroupa	333
Tadeusz Różewicz, Utišení Uprostřed života, 1958 Přel. V. Závada	335
Carl Sandburg, Možná Dobré jitro, Ameriko, 1959 Přel. J. Kolář a W. Beranová	337
Stephen Spender, Rozbřesk Moderní anglická poesie, 1948 Přel. K. Offer	338
Leopold Staff, V mlčení Tragická falanga, 1948 Přel. J. Závada	339
Jules Supervielle, Vrchol plamene Přel. V. Holan	341

Stěpan Ščipačev, Slzy Sloky lásky, 1955 Přel. L. Fikar	342
Nikolaj Tichonov, Dlouhá cesta Přel. M. Marčanová	344
Dylan Thomas, Hrbáč v parku Zvláště když říjnový vítr, 1958 Přel. J. Hauková	345
Alexander Tvardovskij, Mladí byli jsme v té době Lyrika, 1961 Přel. H. Vrbová	348
Giuseppe Ungaretti, Zpěv Čítění času, 1961 Přel. J. Vladislav	350
Andrej Vozněsenskij, Poslední motorák Parabola, 1962 Přel. L. Kubišta	351
Tennessee Williams, Životní příběh Světová literatura, 1959 Přel. S. Mareš	353
William Butler Yeats, Blázen u cesty Slova snad pro hudbu, 1961 Přel. J. Valja	355
Definice lásky	357
Poznámka k obrazové části	361
Ediční poznámka	365
Seznam vyobrazení	366

Ovidius, Poledne minulo právě Umění milovati, 1937 Přel. I. Bureš	47
Marcus Valerius Martialis, Líbej bez počtu Římská lyrika, 1957 Přel. F. Stiebitz	49
Attár, Tisíc let v okamžiku Po cestách Alláhových, 1948 Přel. J. Rybka a V. Kubíčková	50
Sehábí Asterábádí, Největší radost	52
Rúzbehán Šírází, Bez tvých stop k čemu srdce	53
Maulaví, Ach láska uchvátilas všecko moje bytí	54
Džámí, Opust' ó srdce vášně vteřiny	55
Mohammad Qásem Mašhadí, Láska je pevný bod Ruba'iját, 1948 Přel. V. Kubíčková	56
Sa'dí, Ó nevyprávěj o své lásce Světová literatura, 1958 Přel. V. Kubíčková	57
Omar Chajjám, Ó má ty vyvolená z lidí všech	58
Čím pravé lásce bílá, snědá plet	59
Báň nebes bez rozkoší prázdná jest	60
Jak lampa srdce láskou rozžehne se	61
Tvou krásnou tvář lze víc než modlu ctít	62
Čtyřverší Omara Chajjáma, 1947 Přel. J. Štýbr	

Háfiz, Vzácnosti	63
Modlitba	64
Přání	65
Nalezené poklady	66
Písně Háfizovy, 1945	
Přel. R. Kubeš	
Bašó	
Měsíce, květy, 1962	67
Přel. M. Novák a J. Vladislav	
Raimbautz de Vaqueiras, Paní, srdce ve mně sténá	73
Guillems de Cabestanh, Ode dne, kdy jste prvně, paní má	78
Bernartz de Ventadorn, Rok jde, zajde	81
Girautz de Borneil, Ach, umírám!	85
En Guillem de Peitieux, Kol Limoges vedla cesta má	89
Vzdálený slavíkův zpěv, 1963	
Přel. G. Francl za spolupráce V. Černého	
Walter von der Vogelweide, Moc lásky	94
Přel. S. Bambásek	
François Villon, Balada o bláznovství v lásce	95
Básně, 1946	
Přel. O. Fischer	
Francesco Petrarca, Sonet	98
Italská renesanční lyrika, 1955	
Přel. I. Fleischmann	
Pierre de Ronsard, Sonety Heleně	100
Madrigal	102

Sonety pro Helenu, 1948 Přel. G. Franci	
William Shakespeare, Sonet 147 Ze sonetů Williama Shakespeara, 1951 Přel. J. Vladislav	104
William Shakespeare, Sonet 66 Přel. E. A. Saudek	105
William Shakespeare, Sonet 115 Ze sonetů Williama Shakespeara, 1951 Přel. J. Vladislav	106
Gaspara Stampa, Lásky je příčinou Italská renesanční lyrika, 1955 Přel. J. Vladislav	107
Luíz de Camões, Redondily Lyrika, 1957 Přel. K. Bednář	109
Chr. Hofmann von Hofmannswaldau, Co nepomine Kde jsou ty chvíle	110 111
Georg Rudolf Weckherlin, V té chvílince Život a smrt Růže ran, 1959 Přel. E. A. Saudek	113 115
William Blake, Kniha Los Výbor básní, 1929 Přel. J. Skalický	116

Peter Altenberg, Dveře vedle dveří Minutové romány, 1958 Přel. J. Hanč	123
K. D. Balmont, Stupínky lásky Přel. J. Vyplél	125
Charles Baudelaire, Proměny upírovy Květy zla, 1957 Přel. S. Kadlec	126
Elisabeth Barrett Browningová, Sonet 21 Portugalské sonety, 1947 Přel. H. Marková-Žantovská	128
Robert Burns, Kdo do komůrky mé by rád Písně a balady, 1959 Přel. J. V. Sládek	129
Tristan Corbière, Ubohý hoch Žluté lásky, 1934 Přel. J. Hořejší	131
Richard Dehmel, Hlas v temnu Z Goethovy země, 1925 Přel. O. Fischer	133
Marceline Desbordes-Valmorová, Večer Knížka něžností, 1945 Přel. Z. Pavlousková	134
Emily Dickinsonová, Ach, lehčí srdce Jediný ohař, 1948 Přel. J. Hauková	136

Paul Fort, Osudná píseň Světová literatura, 1957 Přel. J. Konůpek	138
Johann Wolfgang Goethe, Noční myšlenky Láskyplné písně, 1958 Přel. K. Bednář	140
Heinrich Heine, Píseň písní Kniha písní, 1925 Přel. V. Nezval	141
John Keats, La belle dame sans merci Básně, 1928 Přel. F. Bíbl	144
Comte de Lautréamont Zpěvy Maldororovy, 1966 Přel. P. Voskovec	147
Michail Jurjevič Lermontov, My rozešli se Dík Výbor z díla, 1951 Přel. M. Marčanová	150 151
Pierre Louys, Výčitky Píseň Písně Bilitiny, 1910 Přel. J. Pasovský	152 153
Maurice Maeterlinck, A kdyby jednou vrátil se Souhvězdí, 1931 Přel. E. z Lešehradu	154

Stéphane Mallarmé, Ta listivá černoška	156
Rondely II	158
Poesie (Prokletí básníci), 1931	
Přel. V. Nezval	
Gérard de Nerval, Sestřenka	160
Poesie, 1930	
Přel. V. Závada	
Edgar Allan Poe, Annabel-Lee	162
Moderní básnické směry, 1937	
Přel. V. Nezval	
Edgar Allan Poe, Havran	165
Havran, 1959	
Přel. V. Nezval	
Po Ťú-i, Otázka	171
Drak z černé tůně, 1964	
Přel. J. Štroblová za spolupráce J. Kolmaše	
Sully Prudhomme, Puklá váza	173
Francouzská poezie nové doby, 1920	
Přel. K. Čapek	
Alexander Sergejevič Puškin, Dorida	175
Lyrika, 1956	
Přel. E. Frynta	
Alexander Sergejevič Puškin, Slast vzpurnou	176
Přel. P. Kříčka	
Alexander Sergejevič Puškin, Zda odpustíš mi vašeň žárlivou	178
Přel. K. Bednář	

Arthur Rimbaud, Román	180
Co zdržuje Ninu	183
Sněno pro zimu	190
Verše, 1956	
Přel. V. Nezval	
Percy Bysshe Shelley, Tobě	192
Lyrika, 1960	
Přel. P. Beneš	
Paul Verlaine, Sentimentální rozhovor	193
Písňe beze slov, 1958	
Přel. F. Hrubín	
Paul Verlaine, Spleen	195
P. Verlaine, 1947	
Přel. F. Hrubín	
Walt Whitman, Laskání orlů	197
Když jsem uslyšel na sklonku dne	198
Stébla trávy, 1956	
Přel. J. Kolář a Z. Urbánek	
Oscar Wilde, Učedník	200
Básně v próze a jiné práce, 1909	
Přel. N. Tomeš	
Anna Achmatová, Tu po zamrzlé metelici	205
My rozloučit se nedovedem	206
Přel. O. F. Babler	

Rafael Alberti, Druhá vzpomínka Čiré jako voda, 1957 Přel. L. Čivrný	207
J. B. Alis, Zbytečná otázka Výroky pro Janu Přel. I. Š.	209
Guillaume Apollinaire, Pod mostem Mirabeau Pásmo a jiné verše, 1959 Přel. J. Seifert	211
W. H. Auden, Emigrantské blues Má lásko, zaboř hlavu Moderní anglická poezie, 1964 Přel. J. Zábrana	213 216
Eduard Bagrickij, Únor Únor, 1934 Přel. J. Teichmann	219
Olga Berggolcová, Ze zápisníku Poesie sovětské Rusi, 1956 Přel. L. Kundera	221
Alexander Blok, Jitro v Moskvě Z díla, 1955 Přel. J. Teichmann	222
Bertolt Brecht, Objev na mladé ženě Sto básní, 1959 Přel. L. Kundera	223